

**EXTERNAL FUNDING AGREEMENT –  
DONATION FOR PATIENT BENEFIT**

**EFFECTIVE DATE: May 03, 2024**

This External Funding Agreement – Donation for Patient Benefit (the “Agreement”) is effective beginning on the date stated above (“Effective Date”) between **Merck d.o.o. Beograd – Dio stranog društva u Podgorici**, company having its registered seat in Podgorica, Serdara Jola Piletića 8, and registration number 2806126, hereby represented by managing director Ina Bulat (“Company”) and

Name of Requesting Organization (“Organization”):	<b>Klinički centar Crne Gore Podgorica</b>
Company’s Unique Identifier for Organization:	<b>0110161209</b>
Address:	<b>Ljubljanska bb, Podgorica, 81000, Montenegro</b>
Email:	<b>aleksandar.radovic@kccg.me</b>

Company and Organization collectively referred to in this Agreement as “Parties” and individually as a “Party”.

**1. Subject of the Agreement.**

1.1. Donation. Company agrees to provide financial and/or in-kind support (the “Donation”) to Organization to be used for the benefit of patients under the terms and conditions stated in this Agreement and without the expectation of receiving anything of any value in return from Organization. Organization understands that Company will not provide any additional funds or support to Organization under this Agreement aside from the Donation, which shall be the total support provided under the Agreement.

Donation Description. The Donation is related to the following subject matter: Merck will donate 30 skin care kits to Clinical Center of Montenegro for patients treated with EGFR inhibitors. Each skin care kit consists of: cleansing gel face and body ( ph neutral), emollient cream (perfume free) and cream spf 50. These products will be used for prevention of EGFR related toxicity and help patients in achieving full potential of prescribed EGFR treatment. Specifically, the Donation will be used to support - Organization’s efforts to support benefit of the patients by providing skin care

**UGOVOR O SPOLJNOM FINANSIRANJU –  
DONACIJA U KORIST PACIJENATA**

**DATUM STUPANJA NA SNAGU: May 03, 2024**

Ovaj Ugovor o spoljnom finansiranju – Donacija u korist pacijenata („Ugovor“) stupa na snagu od navedenog datuma („Datum stupanja na snagu“), između **Merck d.o.o. Beograd – Dio stranog društva u Podgorici**, sa sedištem u Podgorici na adresi Serdara Jola Piletića br. 8, i matičnim brojem 2806126, koje zastupa direktor Ina Bulat, („Društvo“), i

Naziv organizacije koja je podnela zahtev („Organizacija“):	<b>Klinički centar Crne Gore Podgorica</b>
Jedinstvena identifikaciona oznaka Društva za Organizaciju:	<b>0110161209</b>
Adresa:	<b>Ljubljanska bb, Podgorica, 81000, Crna Gora</b>
E-pošta:	<b>aleksandar.radovic@kccg.me</b>

Društvo i Organizacija u daljem tekstu ovog ugovora pominju se pod zajedničkim nazivom „Strane“ i pod pojedinačnim nazivom „Strana“.

**1. Predmet ugovora.**

1.1. Donacija. Društvo je saglasno da pruži Organizaciji finansijsku i/ili podršku u naturi („Donacija“) koja će se upotrebiti u korist pacijenata, pod uslovima navedenim u ovom ugovoru i bez očekivanja da će zauzvrat od Organizacije primiti bilo šta što ima neku vrednost. Organizacija razume da Društvo neće obezbediti nikakva dodatna sredstva ili podršku Organizaciji na osnovu ovog ugovora, osim Donacije, koja će predstavljati ukupnu podršku obezbedenu po Ugovoru.

Opis donacije. Donacija se odnosi na sledeći predmet: Merck će donirati 30 kompleta za negu kože Kliničkom centru Crne Gore za pacijente koji se leče EGFR inhibitorima. Svaki komplet za negu kože sastoji se od: gela za čišćenje lica i tela (ph neutral), emolijentne kreme (bez parfema) i kreme spf 50. Ovi proizvodi će se koristiti za prevenciju toksičnosti povezane sa EGFR i pomoći pacijentima da ostvare pun potencijal propisane EGFR terapije. Konkretno, Donacija će se koristiti kao podrška naporima organizacije da podrži dobrobit pacijenata obezbeđivanjem kompleta za negu kože zdravstvenim ustanovama za pacijente koji se leče anti-EGFR lekovima.

kits to healthcare institutions for patients treated with anti-EGFR drugs.

#### 1.2. Donation Support.

Company will provide the Donation to Organization in the form of in-kind support, specifically **donation of 30 skin care kits for patients treated with EGFR inhibitors.**

Company will provide the Donation within 30 days of the Effective Date of this Agreement. The value of this in-kind support is estimated to be **1,286.70 EUR**

- equipment in the form of: cleansing gel face and body (ph neutral), emollient cream (perfume free) and cream spf 50.

1.3. Reconciliation. Organization agrees to (a) provide a reconciliation report to Company with appropriate supporting documentation showing how, and how much of, the Donation was used, and (b) return any unused portion of the Donation or any portion of the Donation that was not used for the purpose(s) described in Section 1.2, if any.

1.4. Recordkeeping. With the exception of the retention of Personal Data, which is addressed in Section 4.6 below, Organization agrees to keep records relating to the Donation and associated expenditures and uses during the term of this Agreement as required by Applicable Laws, but for at least three (3) years after this Agreement expires or is terminated. Company has the right to examine and request a copy of these records at any time after giving Organization reasonable notice.

## 2. Publications.

Sixty (60) calendar days before public publication or presentation of any materials created with the Donation, if any, Organization agrees to submit the materials to Company for review and comment. If Company makes a good faith determination that the publication or presentation would be harmful to confidential or proprietary information of Company or affiliated companies, Company has the right to ask for the deletion from the materials of any such information. Organization agrees to act on any such request in good faith and to agree to Company's request. However, if Organization does not agree to a requested deletion or modification, Organization will notify Company and postpone the publication or presentation for another sixty (60) calendar days to allow Company to seek legal remedies.

## 3. Representations, Warranties, and Obligations.

### 3.1. Representations and Warranties.

a. The Parties agree to comply with (i) all applicable international, regional, national, and local laws, directives, regulations, ordinances, competent authorities' decisions and guidelines, including but not limited to local and applicable foreign laws on anti-bribery and anti-corruption as well as with (ii)

### 1.2. Podrška donacijom.

Društvo će obezbediti Donaciju Organizaciji u vidu podrške u naturi, konkretno **donacija 30 kompleta za negu kože za pacijente lečene EGFR inhibitorima.**

Društvo će obezbediti Donaciju u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog ugovora. Vrednost ove nenovčane podrške se procenjuje na **1,286.70 EUR**

– oprema u vidu: gela za čišćenje lica i tela (ph neutral), emolijentne kreme (bez parfema) i kreme spf 50

1.3. Usaglašavanje. Organizacija je saglasna da (a) Društvu dostavi izveštaj za usaglašavanje, sa odgovarajućom pratećom dokumentacijom, koji pokazuje kako i koliko je Donacija iskorišćena i da (b) vrati svaki eventualno neiskorišćeni deo Donacije ili bilo koji deo Donacije koji nije upotrebljen u svrhe opisane u Odeljku 1.2

1.4. Vođenje evidencije. S izuzetkom zadržavanja Podataka o ličnosti, što je obrađeno u odeljku 4.6, Organizacija je saglasna da vodi evidenciju u vezi sa Donacijom, kao i povezanim troškovima i namenama tokom trajanja ovog Ugovora, u skladu sa Važećim zakonima, a najmanje tri (3) godine nakon isteka ili raskida ovog ugovora. Društvo ima pravo da pregleda i zahteva kopiju te evidencije u bilo kom trenutku nakon što u razumnom roku obavesti Organizaciju.

## 2. Publikacije.

Šezdeset (60) kalendarskih dana pre javnog objavljivanja ili prezentacije bilo kog materijala izrađenog uz pomoć Donacije, ako postoji, Organizacija je saglasna da dostavi materijale Društvu na pregled i komentare. Ako Društvo u dobroj veri utvrdi da bi objavljivanje ili prezentacija bili štetni po poverljive ili zaštićene informacije Društva ili povezanih društava, Društvo ima pravo da zatraži da se svaka takva informacija izbriše iz materijala. Organizacija je saglasna da po svakom takvom zahtevu postupi u dobroj veri i da pristane na zahtev Društva. Međutim, ako Organizacija ne pristane na traženo brisanje ili izmenu, Organizacija će obavestiti Društvo i odložiti objavljivanje ili prezentaciju za još šezdeset (60) kalendarskih dana kako bi omogućila Društvu da traži pravna sredstva.

## 3. Izjave, garancije i obaveze.

### 3.1. Izjave i garancije.

a. Strane su saglasne da će se pridržavati (i) svih važećih međunarodnih, regionalnih, nacionalnih i lokalnih zakona, direktiva, propisa, uredbi, odluka i smernica nadležnih organa, uključujući, ali ne ograničavajući se na lokalne i važeće inostrane

with the applicable requirements of the International Federation of Pharmaceutical Manufacturers and Associations ("IFPMA") Code of Practice and its applicable regional and local implementation codes Numbers (i) and (ii) above are together referred to as „Applicable Laws“. The Parties also agree that no part of the use of the Donation will infringe, misappropriate, or violate the rights, including intellectual property rights, of any third party. Organization further warrants and represents that it will follow, to the extent applicable, the standards and principles stated in Company's Code of Conduct (available at Company's corporate webpage and will be sent to Organization upon request).

- b. Organization represents that it is not, and it is not seeking the Donation at the request or on behalf of, (i) an individual person, including an individual healthcare professional, (ii) a religious organization seeking the Donation for sectarian religious purposes, or (iii) an academic institution's alumni association.
- c. Organization warrants and represents that it will use the Donation only for the purpose(s) described in Section 1.2 and in strict compliance with the budget submitted by Organization, which fairly and accurately represents the actual costs of that part of the activity/program/event supported by the Donation.
- d. Organization warrants and represents that it will not use the Donation for (i) funding Organization's general operational expenses or reducing general budgeted expenses (not including expenses associated with the activity/program/event), (ii) the personal use or benefit of its directors, officers, or employees and/or their family members, (iii) a commercial purpose, or (iv) inappropriate gifts, entertainment, social activities, or any other inappropriate purposes that are not for the benefit of the patient community.
- e. Organization warrants and represents that it will not ask for reimbursement for the value of the Donation, which is being provided to Organization for free, from patients or third-party payors.
- f. The Parties represent and warrant that they are not currently prohibited from conducting business in any industry sectors or from participating in any government procurement programs by any organization including, but not limited to, a government agency or industry group. The Parties agree immediately to notify the other Party in writing if their status changes while the Agreement is in effect.
- g. Organization agrees that it will clearly and prominently acknowledge Company in any publication, material, or activity resulting from the

zakone o sprečavanju mita i korupcije kao i (ii) važeće zahteve Kodeksa prakse Međunarodne federacije proizvođača farmaceutskih proizvoda („IFPMA“) i njegove važeće kodekse za regionalno i lokalno sprovođenje. Gore navedeni brojevi (i) i (ii) zajedno se odnose na „Primjenjive zakone“. Strane su takode saglasne da nijedan deo korišćenja Donacije neće narušiti, proneveriti ili kršiti prava, uključujući prava intelektualne svojine, bilo kojeg trećeg lica. Organizacija dalje garantuje i izjavljuje da će pratiti, u meri u kojoj je to primenljivo, standarde i načela navedene u Kodeksu ponašanja Društva (dostupnom na zvaničnom veb-sajtu Društva, a koji se Organizaciji može poslati na zahtev).

- b. Organizacija izjavljuje da nije i da ne traži Donaciju na zahtev ili u ime (i) nekog pojedinca, uključujući pojedinačnog zdravstvenog radnika, (ii) verske organizacije koja traži Donaciju u sektaške verske svrhe, ili (iii) udruženja bivših studenata akademske ustanove.
- c. Organizacija garantuje i izjavljuje da će Donaciju koristiti samo u svrhe opisane u Odeljku 1.2 i uz striktno poštovanje budžeta koji je dostavila Organizacija, u kojem su pošteno i tačno iskazani stvarni troškovi tog dela aktivnosti/programa/događaja podržanog Donacijom.
- d. Organizacija garantuje i izjavljuje da neće koristiti Donaciju za (i) finansiranje opštih operativnih troškova Organizacije ili smanjenje opštih budžetskih troškova (ne uključujući troškove povezane sa aktivnošću/programom/događajem), (ii) ličnu upotrebu ili korist njenih direktora, službenika odnosno zaposlenih i/ili članova njihovih porodica, (iii) komercijalne svrhe, ili (iv) neprikladne poklone, zabavu, društvene aktivnosti ili bilo koje druge neprikladne svrhe koje nisu u korist zajednice pacijenata.
- e. Organizacija garantuje i izjavljuje da neće tražiti naknadu za vrednost Donacije, koja se Organizaciji daje besplatno, od pacijenata ili trećih platiša.
- f. Strane izjavljuju i garantuju da im trenutno nije zabranjeno da posluju u bilo kom industrijskom sektoru ili da učestvuju u bilo kojim programima javnih nabavki od strane bilo koje organizacije uključujući, ali ne ograničavajući se na, vladinu agenciju ili industrijsku grupu. Strane su saglasne da će odmah pismeno obavestiti drugu stranu ako se njihov status promeni dok je Ugovor na snazi.
- g. Organizacija je saglasna da će jasno i istaknuto predstaviti Društvo u svakoj publikaciji, materijalu ili aktivnosti koji proističu iz Donacije. Svako korišćenje

Donation. Any use of Company's name and/or logo shall be in accordance with Exhibit A.

- h. For Organizations contracting as a Patient Organization, Organization represents and warrants that it is a not-for-profit entity that primarily represents the interests and needs of patients, their families, and/or their caregivers.

3.2. No Inducement. The Parties agree that the Donation is not being provided or received in order improperly to influence Organization to purchase, use, prescribe and/or recommend Company's or an affiliated company's products, or to reward Organization for doing so previously. The Parties further acknowledge that the Donation is not being provided or received to influence any decision to obtain or retain business or to persuade any person to perform an act that would violate any Applicable Laws.

#### 4. Data Protection.

4.1. Personal Data. Company may, in connection with this Agreement, collect personal data of Organization's employees and representatives ("Personnel"), such as name, contact information, work experience, and professional qualifications ("Personal Data"). The Personal Data fall within the scope of the law and regulations relating to the protection of "personal data," as defined in data protection laws applicable to Company ("Data Protection Law Republic of Montenegro").

4.2. Purposes of Personal Data Processing; Data Sharing. Company will process Personal Data for the performance of this Agreement and/or its respective legitimate interests and may share Personal Data for these stated purposes with (a) its service providers that process Personal Data on its behalf, and (b) affiliated companies of the Company if their seat is established in countries signatories of the Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data of Council of Europe.. Any transfers of Personal Data to recipients located outside of the countries of the Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data of Council of Europe will occur subject to an adequate protection, particularly through the use of EU Standard Contractual Clauses, other approved transfer clauses, or agreements with any other applicable supervisory or data protection authority.

4.3. Rights. Data protection rights under Applicable Data Protection Laws can be exercised by Organization's Personnel at any time. Under Applicable Data Protection Laws and other applicable regulation of Montenegro. These include the right to access, rectify, require erasure, restrict data processing, object to data processing, and data portability. To exercise any of these rights or to request a copy of the Standard Contractual Clauses or other transfer clauses, Organization's Personnel should contact Company's Data Protection Officer at [privacy@merckgroup.com](mailto:privacy@merckgroup.com).

naziva i/ili logoa Društva mora biti u skladu sa Prilogom A.

- h. Za Organizacije koje ugovor zaključuju kao Organizacije pacijenata, Organizacija izjavljuje i garantuje da je neprofitni subjekt koji prvenstveno zastupa interese i potrebe pacijenata, njihovih porodica i/ili njihovih negovatelja.

3.2. Bez podsticaja. Strane su saglasne da se Donacija ne daje niti prima kako bi se na Organizaciju nepropisno uticalo da kupi, upotrebi, prepíše i/ili preporuči proizvode Društva ili povezanog društva, niti kao nagrada za takvo ranije postupanje Organizacije. Strane dalje potvrđuju da se Donacija ne daje niti prima kako bi se uticalo na bilo kakvu odluku o dobijanju odnosno zadržavanju posla, ili da se neko lice nagovori da izvrši neku radnju kojom bi se kršio bilo koji Važeći zakon

#### 4. Zaštita podataka.

4.1. Podaci o ličnosti. Društvo može, u vezi sa ovim ugovorom, da prikuplja podatke o ličnosti zaposlenih u Organizaciji i njenih predstavnika („Osoblje”), kao što su ime, kontakt informacije, radno iskustvo i stručne kvalifikacije („Podaci o ličnosti”). Podaci o ličnosti spadaju u domen zakona i drugih propisa u vezi sa zaštitom „podataka o ličnosti”, kako je definisano zakonima o zaštiti podataka koji se primenjuju na Društvo („Zakon o zaštiti podataka o ličnosti Crne Gore”).“)

4.2. Svrhe obrade podataka o ličnosti; Deljenje podataka. Društvo će obrađivati Podatke o ličnosti u izvršenju ovog ugovora i/ili ostvarivanju svojih odgovarajućih legitimnih interesa i, za navedene svrhe, Podatke o ličnosti može deliti sa (a) svojim pružaocima usluga koji obrađuju Podatke o ličnosti u njegovo ime, kao i sa (b) povezanim društvima Društva ako je njihovo sedište u državama koje su članice Konvencije Saveta Evrope o zaštiti lica u odnosu na automatsku obradu ličnih podataka. Do bilo kakvih prenosa Podataka o ličnosti primaocima koji se nalaze izvan država koje su članice Konvencije Saveta Evrope o zaštiti lica u odnosu na automatsku obradu ličnih podataka može doći pod uslovima adekvatne zaštite, konkretno, kroz upotrebu Standardnih ugovornih klauzula EU, drugih odobrenih klauzula o prenosu ili sporazuma sa bilo kojim važećim nadležnim organima za nadzor ili zaštitu podataka.

4.3. Prava. Osoblje organizacije u svakom trenutku može ostvariti prava na zaštitu podataka prema Važećim zakonima i drugim propisima o zaštiti podataka u Crnoj Gori. To obuhvata pravo na pristup, ispravku, zahtev za brisanje, ograničenje obrade podataka, prigovor na obradu podataka i prenosivost podataka. Kako biste ostvarili bilo koje od tih prava ili zatražili kopiju Standardnih ugovornih klauzula ili drugih klauzula o prenosu, potrebno je da Osoblje organizacije kontaktira Referenta za zaštitu podataka Društva putem [privacy@merckgroup.com](mailto:privacy@merckgroup.com). Možete se obratiti i Nadležnom organu za zaštitu podataka.

Questions also can be raised with the competent Data Protection Authority.

4.4. Information Requirements. Organization is required to inform Organization's Personnel about processing of Personal Data by Company, its affiliated companies, and its service providers so that Company and its affiliated companies comply with information requirements under Applicable Data Protection Laws. Company has attached as Exhibit B a template form that Organization can use to that end.

4.5. Compliance with Data Protection Laws. Organization will at all times comply with Applicable Data Protection Laws when processing personal data of Company's employees and representatives in connection with this Agreement and will process such personal data exclusively for the fulfillment of this Agreement.

4.6. Retention Period. Personal Data related to this Agreement will be stored for as long as it is required for the stated purposes or to comply with relevant statutory retention periods, such as applicable national commercial or tax laws, whichever is longer.

## 5. Notices.

Notices under this Agreement must be in writing and given to the other Party by hand delivery, electronic mail, regular mail, or overnight courier to the address stated above or to any other address designated by either Party. Notices will be effective when received (or upon refusal to accept receipt).

## 6. Term and Termination.

6.1. Term. This Agreement starts on the Effective Date and continues until all activities associated with the Donation described in Section 1.2 are complete, including submission to Company of the reconciliation report required by this Agreement, or until terminated as provided in Section 6.2.

6.2 Termination. Either Party may terminate this Agreement:

- a. For cause with immediate effect if, taking into account all circumstances of the specific case and weighing the interests of both Parties, the terminating Party cannot reasonably be expected to continue in the contractual relationship because the nonterminating Party fails to comply with its obligations under this Agreement and (i) its noncompliance is incapable of being fixed, or (ii) it has failed to fix the noncompliance after a reasonable period of time has passed following notice of its noncompliance from the terminating Party.
- b. For cause with immediate effect without notice if, taking into account all circumstances of the specific case and weighing the interests of both Parties, the terminating Party cannot reasonably be expected to continue in the contractual

4.4. Zahtevi u pogledu informacija. Organizacija je dužna da obavesti Osoblje organizacije o obradi podataka o ličnosti od strane Društva, njegovih povezanih društava i pružalaca usluga kako bi Društvo i njegova povezana društva ispunjavali zahteve u pogledu informacija prema Važećim zakonima o zaštiti podataka. Društvo je, kao Prilog B, priložilo obrazac koji Organizacija može koristiti u tu svrhu.

4.5. Usklađenost sa zakonima o zaštiti podataka. Organizacija će se u svakom trenutku pridržavati Važećih zakona o zaštiti podataka prilikom obrade podataka o ličnosti zaposlenih i predstavnika Društva u vezi sa ovim ugovorom i takve podatke o ličnosti će obrađivati isključivo radi realizacije ovog ugovora.

4.6. Rok zadržavanja. Podaci o ličnosti koji se odnose na ovaj ugovor čuvaće se onoliko dugo koliko je potrebno za navedene svrhe ili u cilju poštovanja relevantnih zakonskih rokova zadržavanja, prema važećem nacionalnom privrednom ili poreskom pravu, u zavisnosti od toga koji je period duži.

## 5. Obaveštenja.

Obaveštenja po ovom Ugovoru moraju biti u pisanoj formi i predata drugoj Strani ličnom dostavom, elektronskom poštom, običnom poštom ili brzom kurirskom službom na navedenu adresu ili na bilo koju drugu adresu koju odredi Strana. Obaveštenja će proizvoditi dejstvo po prijemu (ili nakon odbijanja prijema).

## 6. Trajanje i raskid.

6.1. Trajanje. Ovaj Ugovor počinje Datumom stupanja na snagu i traje dok se ne završe sve aktivnosti u vezi sa Donacijom opisane u Odeljku 1.2, uključujući podnošenje Društvu izveštaja za usaglašavanje koji se zahteva ovim ugovorom, ili dok se ne raskine kako je predviđeno u Odeljku 6.2.

6.2 Raskid. Ovaj ugovor može raskinuti bilo koja od Strana:

- a. Iz razloga sa trenutnim dejstvom, uzimajući u obzir sve okolnosti specifičnog slučaja i odmeravanjem interesa obeju Strana, ako se od Strane koja raskida ugovor ne može razumno očekivati da nastavi ugovorni odnos zato što Strana koja ne raskida ugovor ne ispunjava svoje obaveze po ovom Ugovoru i (i) to neispunjavanje obaveza se ne može ispraviti ili (ii) nije ispunila obaveze nakon razumnog vremenskog perioda koji je protekao od obaveštenja o neispunjavanju upućenog od Strane koja raskida ugovor.
- b. Iz razloga sa trenutnim dejstvom, bez prethodnog obaveštenja, uzimajući u obzir sve okolnosti specifičnog slučaja i odmeravanjem interesa obeju Strana, ako se od Strane koja raskida ugovor ne može razumno očekivati da nastavi ugovorni odnos do isteka Ugovora, iz nepobitnog razloga, uključujući, na primer,

relationship until the completion of the Term due to a compelling reason, including, for example, when (i) the nonterminating Party fails to comply with Applicable Laws, (ii) the nonterminating Party fails to comply with applicable standards and principles in Company's Code of Conduct, or (iii) Company determines that performance of the Agreement may be harmful to Company's reputation or the reputation of its subsidiaries, affiliates, officers, or directors.

6.3 Effect of Termination. If this Agreement is terminated by Company for cause, Company may withhold any unpaid portion of the Donation and revoke any portion of the Donation previously paid. If this Agreement is terminated for any other reason, Organization will return to Company any unused portion of the Donation.

6.4 Survival. With the exception of the steps to be taken by the Parties to comply with Section 6.3, expiration or termination of this Agreement will not relieve either Party of any obligation or liability accumulated prior to the expiration or termination date. In addition to specific provisions that survive pursuant to their own terms, the obligations of the Parties under the Sections entitled Reconciliation, Recordkeeping, Data Protection, Notices, Indemnification, Miscellaneous, and Jurisdiction will survive the expiration or termination of this Agreement.

## 7. Indemnification.

If a Party willfully or negligently breaches this agreement, it is obliged to fully release, indemnify, and hold harmless the other Party and its affiliates, and their employees, officers, or directors, from any actions, claims, damages, legal fees, and expenses that they may suffer, sustain, or become subject to as a result of such breach.

## 8. Miscellaneous.

8.1. Independent Contractors. The Parties are independent contractors and nothing in this Agreement will create or imply any agency relationship, employment bond, joint venture, or partnership between them. Neither Party will have authority to bind or obligate the other Party in any manner whatsoever beyond the Agreement.

8.2. Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire agreement between and understanding of the Parties and replaces any prior oral or written agreements or understandings related to the Services.

8.3. Amendment. This Agreement may not be modified, or any provision of it waived, unless it is done in writing and is signed by both Parties.

8.4. Assignment. The rights and obligations of Organization under this Agreement are personal to Organization and may not be given to others without Company's prior written consent. Company may give its rights and obligations under this Agreement, in

kada (i) Strana koja ne raskida ugovor ne poštuje Važeće zakone, (ii) Strana koja ne raskida ugovor ne poštuje primenljive standarde i načela Kodeksa ponašanja Društva ili (iii) Društvo ustanovi da realizacija Ugovora može biti štetna po ugled Društva ili ugled podređenih društava, povezanih subjekata, službenika ili direktora.

6.3 Posledice raskida. Ako Društvo, iz opravdanog razloga, raskine ovaj ugovor, Društvo može zadržati bilo koji neplaćeni deo Donacije i opozvati bilo koji deo Donacije koji je prethodno uplaćen. Ako se ovaj ugovor raskine iz bilo kog drugog razloga, Organizacija će vratiti Društvu svaki neiskorišćeni deo Donacije.

6.4 Ostanak na snazi. Uz izuzetak koraka koje Strane treba da preduzmu kako bi se pridržavale Odeljka 6.3, istekom ili raskidom ovog ugovora nijedna Strana neće biti oslobođena bilo koje obaveze ili odgovornosti akumulirane pre datuma isteka ili raskida. Pored posebnih odredbi koje ostaju na snazi u skladu sa sopstvenim uslovima, obaveze Strana prema odeljcima pod nazivom Usaglašavanje, Vođenje evidencije, Zaštita podataka, Obaveštenja, Obeštećenje, Ostale odredbe i Sudska nadležnost ostaće na snazi i nakon isteka ili raskida ovog ugovora.

## 7. Obeštećenje.

Ako jedna Strana namerno ili iz nehata prekrši ovaj ugovor, dužna je da u potpunosti oslobodi, obešteti i zaštititi drugu Stranu i njena povezana lica, kao i njihove zaposlene, službenike ili direktore, od bilo kakvih tužbi, potraživanja, odštetnih zahteva, sudskih troškova i izdataka koje mogu imati, pretrpeti ili kojima mogu podleći usled takvog kršenja.

## 8. Ostale odredbe.

8.1. Nezavisni ugovarači. Strane su nezavisni ugovarači i ništa u ovom ugovoru neće stvoriti niti implicirati bilo kakav agencijski odnos, vezanost radnim odnosom, zajedničko ulaganje ili partnerstvo između njih. Nijedna Strana neće imati ovlašćenje da veže ili obaveže drugu Stranu na bilo koji način mimo ovog ugovora.

8.2. Celovitost ugovora. Ovaj Ugovor predstavlja celokupan ugovor i sporazum između Strana i zamenjuje sve prethodne usmene ili pismene ugovore odnosno sporazume u vezi sa Uslugama.

8.3. Izmene. Ovaj ugovor se ne može menjati, niti se može odustati od bilo koje njegove odredbe, osim ako je to učinjeno u pisanom obliku i ako su potpisale obe Strane.

8.4. Ustupanje. Prava i obaveze Organizacije prema ovom ugovoru odnose se direktno na Organizaciju i ne mogu se ustupiti drugima bez prethodne pisane saglasnosti Društva. Društvo može ustupiti svoja prava i obaveze prema ovom ugovoru, u celini ili delimično, bez saglasnosti Organizacije, samo: (a) povezanom licu, (b) sticaoocu ili

whole or in part, without Organization's consent to only: (a) an affiliate; (b) an assignee or successor in interest (by merger, operation of law, or otherwise); or (c) a purchaser of all or substantially all of Company's assets. No assignment will relieve Company of the performance of any accumulated obligation that Company may have under this Agreement.

8.5. Severability. If any provision of this Agreement is held to be invalid or not legally enforceable by a court of law, the Parties agree that the remaining provisions shall not be affected and shall be given full force and effect.

## 9. Jurisdiction.

The Parties agree that the validity, construction, and performance of this Agreement will be governed by the laws of Republic of Serbia and Law on Personal Data Protection of Montenegro and subject to the exclusive jurisdiction of the courts in charge of the city of Republic of Serbia for the Territory of the city of Belgrade

## 10. Electronic Signature.

To the extent permissible by the laws governing this Agreement, the Parties acknowledge that by using electronic signatures, this Agreement has the same force and effect as a paper-based agreement with handwritten signatures. The Parties also acknowledge that the electronic signature used via Adobe Acrobat Sign, DocuSign eSignature, or similar platforms that incorporate a digital signature ensures the integrity of the Agreement, identifies the signatories, and preserves the Agreement without the possibility of it being changed.

In the event that Parties do not use electronic signatures, this Agreement also may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed an original, and all of which together shall constitute one and the same Agreement. Facsimile signatures will have the same effect as originals.

The Parties have executed this Agreement acknowledging their understanding of and agreement to its terms and conditions as of the Effective Date.

**This Agreement has been drawn up in two languages; in case of inconsistencies, the English version shall govern.**

nasledniku udela (spajanjem, po sili zakona ili na drugi način); ili (c) kupcu celokupne ili suštinski celokupne imovine Društva. Nijedan prenos neće osloboditi Društvo bilo koje akumulirane obaveze koju Društvo može imati po ovom ugovoru.

8.5. Delimična ništavost. Ako se bilo koja odredba ovog ugovora smatra ništavom ili neizvršivom sudskim putem, Strane su saglasne da to neće uticati na preostale odredbe i da će one ostati na snazi i nastaviti da proizvode pravno dejstvo.

## 9. Sudska nadležnost.

Strane su saglasne da se punovažnost, sastav i izvršenje ovog ugovora rukovode zakonima Republike Srbije i Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti Crne Gore i da podležu isključivoj nadležnosti sudova koji su nadležni za teritoriju grada Beograda u Republici Srbiji.

## 10. Elektronski potpis.

1. Elektronski potpis. U mjeri u kojoj to dopuštaju zakoni koji uređuju ovaj Ugovor, Strane potvrđuju da korišćenjem elektronskih potpisa ovaj Ugovor ima istu snagu i punovažnost kao i ugovor u papirnoj formi sa svojeručnim potpisima. Strane takođe potvrđuju da elektronski potpis koji se koristi preko aplikacija Adobe Acrobat Sign, DocuSign eSignature, ili slične platforme koja sadrži digitalni potpis, obezbjeđuje integritet Ugovora, identifikuje potpisnike i čuva Ugovor bez mogućnosti njegove promjene.


U slučaju da Strane ne koriste elektronske potpise, ovaj Ugovor takođe može biti zaključen u dva ili više primjeraka, od kojih će se svaki smatrati originalom, i svi će zajedno činiti jedan te isti Ugovor. Faksimili potpisa imaće istu punovažnost kao i originali.

Strane zaključuju ovaj ugovor potvrđujući svoje razumevanje njegovih uslova i saglasnost sa njima od Datuma stupanja na snagu.

**Ovaj Ugovor je sastavljen dvojezično; u slučaju neusaglašenosti, važeća će biti verzija na engleskom jeziku**


COMPANY/ DRUŠTVO

Signature/ Potpis:

  
\_\_\_\_\_

Printed Name:/ Ime i prezime štampanim slovima:

Ina Bulat  
\_\_\_\_\_

Title:/ Funkcija:   
Direktor  
\_\_\_\_\_

Date:/Datum:

Mar 15, 2024  
\_\_\_\_\_

COMPANY/ DRUŠTVO

Signature/ Potpis:

  
\_\_\_\_\_

Printed Name:/ Ime i prezime štampanim slovima:

Isidora Vasiljević  
\_\_\_\_\_

Title:/ Funkcija:  
Medicinski direktor  
\_\_\_\_\_

Date:/Datum:

Mar 14, 2024  
\_\_\_\_\_

ORGANIZATION / ORGANIZACIJA

Signature/ Potpis:

  
\_\_\_\_\_

Printed Name:/ Ime i prezime štampanim slovima:

de ALEKSANDAR Radouč  
\_\_\_\_\_

Title:/ Funkcija: Direktor  
\_\_\_\_\_

Date:/Datum:

20.03.2024.g.  
\_\_\_\_\_





**DONACIJE I SPONZORSTVA GRAĐEVINSKO ZANATSKIH RADOVA, VOZILA,  
KANCELARIJSKE I DRUGE OPREME**

DONATOR:Merck DSD Podgorica, Srdara Jola Piletića 8, 81000 Podgorica (naziv i adresa)
OVLAŠTENI PREDSTAVNIK (POSREDNIK) DONATORA u CG, ako donator nema sjedište na teritoriji EU: (naziv i adresa) Glosarij DOO, Vojislavljevića 76, Podgorica
Identifikacioni broj DONATORA: 02806126
ZDRAVSTVENA USTANOVA koja prima donaciju: Klinički centar Crne Gore bb, Podgorica (naziv i adresa)
NAZIV DONACIJE: Setovi za njegu kože, 30 komada
PROIZVOĐAČ donacije: Tea Medica 2, Oktobarske revolucije 2, Podgorica (naziv i adresa)
IZVOĐAČ GRAĐEVINSKO-ZANATSKIH RADOVA (PODACI O IZVOĐAČU):
VELEPRODAJA preko koje će se donacija realizovati (naziv i adresa)
VRIJEDNOST DONACIJE ili GRAĐEVINSKO-ZANATSKIH RADOVA: /isključivo u eurima/ 1286,70 EU
NAPOMENA:
ODGOVORNA OSOBA DONATORA/PREDSTAVNIKA DONATORA: (štampanim slovima navesti ime i prezime, funkciju odgovorne osobe donatora)
<i>Lela Basta Živković</i> (potpis odgovornog lica)
Datum: 20.02.2024.

